

# Altviller

N° 11

Septembre 98

## E d i t o

20 Juin 1998. Date à marquer d'une pierre blanche dans les annales de notre commune. C'est en effet ce jour-là qu'Altviller a inauguré sa nouvelle mairie. Réalisation qui permet à notre communauté de se donner les moyens d'aborder le nouveau millénaire avec des locaux spacieux et fonctionnels nécessaires à une commune en plein essor démographique. Vous avez été nombreux à participer à la cérémonie, à fêter l'événement. Nous avons ressenti cela comme une adhésion de votre part à la réalisation de ce projet qui était inscrit dès le départ à notre programme en 1995.

Depuis, l'été a passé, les vacances sont terminées, la machine est repartie. Que cette rentrée soit pour tous, pour nos jeunes qui fréquentent encore les établissements scolaires surtout, motif de bonnes résolutions. Que cette année de labeur soit pour vous une occasion d'épanouissement qui aboutira à la réussite. Réussite que je vous souhaite tant dans vos examens pour les uns que dans votre vie professionnelle pour les autres. En attendant les prochaines vacances! Bon courage!



## 20 Juin 1998

## La nouvelle mairie inaugurée



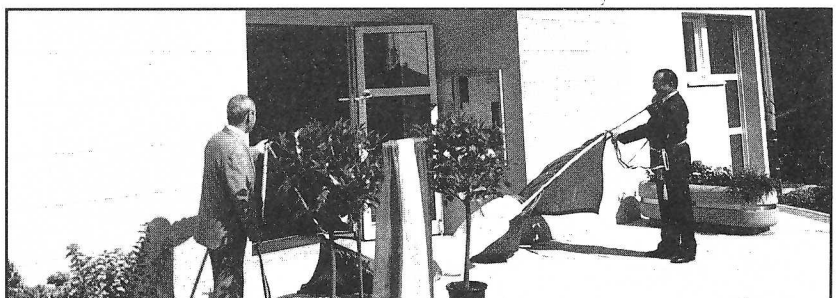
C'était une belle journée d'été. C'était une journée qui restera à jamais dans les mémoires des habitants de notre commune. Altviller était le centre d'intérêt de tout l'arrondissement. Altviller inaugurait sa nouvelle mairie.

Beaucoup de monde s'était donné rendez-vous sur la place de la mairie. Une fanfare - l'Harmonie municipale de L'Hôpital - a pris place devant le nouveau bâtiment. Un député, des conseillers généraux, les maires des communes voisines, les représentants des administrations religieuses, civiles et militaires étaient là, avec vous, pour saluer et applaudir M. Le Menn, Sous-Préfet de Forbach et M. François Hardy, Maire d'Altviller dévoilant le fronton de la nouvelle mairie. Il avait fier allure le blason d'Altviller réalisé en mosaïque byzantine par Urschel l'Artisan.

Le tour du propriétaire, commenté par M. le Maire, a permis à tous de se rendre compte de la fonctionnalité des lieux et admirer le buste de « Marianne » réalisé par Robert Muller, un peu un enfant du village, qui trône dans la nouvelle salle de réunions.

Discours de M. le Maire, de M. le Député Berthol, de M. le Sous-Préfet. Chacun dans son langage a donné son avis, a jugé la réalisation. Puis ce fut la fête. Vous avez été nombreux. C'était convivial. Cela c'est prolongé tard dans la soirée. La chorale « Récré' à'sons » a repris le relais en fêtant la Musique. De jeunes musiciens de la commune ont donné un concert.

C'était vraiment une belle journée qui restera dans la «Mémoire d'Altviller»



## Informations communales

### La rentrée 98

Pas de changement cette année, dans nos écoles au niveau du personnel. Quant aux effectifs, notre regroupement pédagogique accueille cette année 14 élèves de plus que l'an dernier, soit un effectif de 137 élèves.

Madame METZ, chargée de l'école maternelle s'occupera de la section des moyens et des grands (27 élèves), assistée à mi-temps par Mmes Becker et Klein tandis que Mlle LEGATO, secondée par Mme Lucas, reprendra en charge les plus petits et les moyens (24 élèves.). Quant à Mlle SCHUTZ, chargée des primaires, dirigera cette année le CE2 qui compte 18 élèves.

Les autres classes primaires continuent à fonctionner à Lachambre, dans le cadre du regroupement pédagogique. (Mme Bernard : 11 élèves du CP et 12 du CE1. - Mme Longo : 23 élèves au CM1 - Mme Radlowski, directrice : 22 élèves du CM2)

L'accueil périscolaire, mis en place par la municipalité de Lachambre, continuera de fonctionner les jours de classe de 7h15 à 18h30. Les tarifs ont légèrement augmenté. Pour tout renseignement, adressez-vous à l'accueil périscolaire, tél. : 03.87.92.00.42 (de 7h30 à 8h, de 12h30 à 13h30 et de 17h à 18h30 ou en mairie de Lachambre, tél. : 03.87.92.13.98.

**A noter également un nouveau numéro de téléphone pour les écoles d'Altviller : le 03.87.94.67.58, distinct dorénavant de celui du foyer qui reste inchangé.**

### Liste électorale

Les inscriptions sur la liste électorale se font tous les ans du 1er septembre au 31 décembre.

Même si cette inscription se fait automatiquement, il est prudent de la vérifier, surtout pour les personnes qui ont atteint l'âge de 18 ans en cours d'année et pour les nouveaux arrivés dans notre village.

En 1999 aura lieu l'élection des députés européens et un rajout n'est plus possible après clôture de la liste.

### Journée du Souvenir

Le dimanche 8 novembre 1998, la Municipalité commémorera l'Armistice de 1918.

Comme les années précédentes, les associations de la commune et des associations patriotiques de Saint-Avold et des environs s'associeront à notre fête.

Au programme :

10h15 : Rassemblement place de la Mairie.

10h30 : Messe du Souvenir à l'église paroissiale,

11h30 : Dépôt de gerbe et remise de décorations au Monument aux Morts.

Un vin d'honneur sera servi au foyer.

### Le dépositaire mortuaire

Le nouveau dépositaire mortuaire attenant à la mairie, sera mis gratuitement à la disposition des familles. Pour les familles de défunts non domiciliés dans la commune et n'y ayant pas d'attache fiscale une redevance d'occupation de 100 F par jour sera demandée.

Un règlement intérieur a été établi et les familles sont invitées à le respecter.

## Le Carreau

### Le carreau, scène nationale de Forbach & le l'est mosellan

présentera le 15 novembre prochain, à 17 heures, dans la salle de réunions du Presbytère (ancienne mairie), sa nouvelle coproduction :

« Mes débuts à la télé » de **Christophe DONNER**.

*C'est l'histoire de Solange Maurel, une jeune fille bien d'aujourd'hui qui décide un jour de monter à Paris.*

*C'est l'histoire d'une starlette aux élans naïfs qui s'enflamme pour les promesses d'un producteur dandy.*

*C'est l'histoire savoureuse d'une jeune provinciale très « glamour » qui rêve sa vie.*

*Entre les amours adolescentes de Solange, incarnée par la pétillante Emmanuelle Bougerol, et sa découverte des coulisses de la T.V. on se laissera irrésistiblement entraîner par ce récit décapant et plein d'humour.*

Ce spectacle, comme *Le rêve d'un homme ridicule* qui a connu un grand succès l'année dernière dans le bassin houiller et qui a été apprécié par les rares spectateurs à Altviller, a été créé à Forbach et voyagera pendant trente soirs dans les appartements et les petites salles, à travers les communes du Syndicat Intercommunal de l'A.C.B.H.L.

Le prix d'entrée est de 90 F. (Tarif réduit 75 F). Le billet d'entrée donnera droit à une entrée gratuite pour un autre spectacle à choisir parmi d'autres spectacles proposés par le Carreau. L'entrée sera gratuite pour tout spectateur qui choisira de souscrire un abonnement à la saison 98/99 du Carreau.

# LA VIE DE NOS ASSOCIATIONS

## Société des ouvriers mineurs

Après la quiétude de l'été et les nombreux samedis et dimanches passés sur le jeu de quilles, près du foyer, il s'agit maintenant de penser aux choses sérieuses.

La salle de l'ancienne mairie, où est exposé notre drapeau et qui nous sert de lieu de réunions, a changé d'affectation pendant l'été. Elle est désormais gérée par le Curé-desservant. Une convention nous autorise à utiliser cette salle comme par le passé. Néanmoins, nous participerons désormais aux frais de chauffage par le versement d'un don annuel au Conseil de Fabrique.

Le dimanche 8 novembre nous participerons, comme les années précédentes, à la Journée du Souvenir et de la Commémoration de l'Armistice.

Le dimanche 6 décembre, nous fêterons Saint-Barbe. Une messe sera célébrée pour nos Morts, à 10h30 à l'église d'Altviller et sera suivie d'un dépôt de gerbe.

Le banquet, en association avec les Sapeurs-Pompiers, aura lieu le même jour à partir de midi au Foyer d'Altviller et sera animé par le Duo Patricia & Martin

## L'île aux nattes

Le 11 janvier 1997 a été fondée l'Association de Soutien au Foyer de l'Espérance Ile aux Nattes. Cette association est inscrite au registre des associations du Tribunal de Saint-Avold et son siège social est à Lachambre, au 6, impasse des jardins.

Cette association a pour but de soutenir financièrement et moralement le centre socioculturel et sanitaire du Foyer de l'Espérance de l'île aux Nattes à Madagascar qui pour objectif d'améliorer la vie des nécessiteux de cette île..

L'association compte actuellement 67 membres et de nombreux donateurs.

Pour tout renseignement, contactez Mme Eliane Radlowski ou Mlle Sandrine Belvoix à Lachambre.

## Association Sportive et Socio-Educative de l'Ecole de Lachambre

### Bilan du 3ème trimestre 1998

#### Rencontres USEP :

Joueur-but à Lachambre le 21 avril pour les classes de CE2, CM1 et CM2 et le même jour, jeux de balles à Lixing pour les CP et les CE1.

Athlétisme pour tous à Lachambre le 8 juin.

Rencontre football à Biding, hors temps scolaire le mercredi, 24 juin.

#### Rencontre franco-allemande.

Les classes de Mmes Radlowski et Longo ont répondu à l'invitation de leurs correspondants sarrois et se sont rendues à Hostenbach, le 12 mai. Au retour, ils ont visité le cimetière américain de St-Avold. Journée de l'eau.

Après un travail de recherche réalisé en classe, les élèves de la classe de Mme Radlowski ont présenté une exposition « Vive l'eau, et nous, et vous ? » ouverte à tous. Pour se documenter et s'informer, les enfants ont bénéficié de la participation d'un agent du Bassin Rhin-Meuse, d'un technicien qui leur a expliqué le fonctionnement de la station de lagunage ainsi que de l'aide du Syndicat des Eaux de Barst qui leur a fait visiter la station de pompage de Moulin-Neuf.

La sortie de fin d'année a permis aux élèves de découvrir l'Ecomusée d'Alsace à Ungersheim (Haut-Rhin).

### Projets 1er trimestre 1998/99

La traditionnelle fête de la Saint-Martin sera reconduite cette année, le 14 novembre. Réservez votre soirée !

Rencontre franco-allemande : Nos correspondants d'Hostenbach nous rendrons visite à Lachambrez mi-novembre.

## Union sportive Lachambre Altviller

### L'avenir du club passe par les Jeunes.

Les entraînements des jeunes ont lieu tous les mercredis, au stade de Lachambre.

A 14h30, Ecole de Foot pour les débutants de 6 à 8 ans garçons et filles.

A 15h, entraînement pour les Poussins (de 9 à 11 ans) et les Benjamins (13 ans - 15 ans).

**L'U.S.L.A. vise les premiers rôles en championnat**, cette saison pour ses seniors, tant en 2ème division pour l'équipe A que pour l'équipe B en 3ème division.

Ils s'entraînent les mardis et les jeudis (semaine 1) et les lundis, mercredis et vendredis (semaine 2).

Toutes les personnes intéressées par le foot (joueurs ou non) peuvent se présenter au stade de Lachambre tous les mercredis à 14h30 ou téléphoner au président Raymond MARCK, 03.87.92.39.26 ou au secrétaire Michel PACINI, 03.87.29.08. 95.

**Le samedi 14 novembre, l'U.S.L.A. organise une soirée familiale « type alsacienne »** avec choucroute et musique au Foyer d'Altviller

Réservez cette date pour soutenir les « vert-et-blanc ». Les réservations, au prix de 100 F, sont reçues à partir du 15 octobre chez le président et tous les dimanches, au stade.

## Etre pompier à Altviller

### Le congrès d'Arrondissement

Cette année le congrès d'Arrondissement s'est tenu à Hombourg-Haut le 10 mai. Les sujets principaux ont été :

- L'accident tragique de Mr Jager (lieutenant) survenu à Boulay lors d'un appel pour fumée suspecte dans un pavillon.
- La départementalisation.

Ces débats ont été menés par le Lieutenant-Colonel Bernard Franz (Directeur adjoint du Service Départemental).

La manifestation s'est terminée par un défilé dans les rues de Hombourg-Haut, comprenant quelques corps de sapeurs pompiers ainsi que leurs camions d'intervention.

### Bon pour le service

La période estivale bien que très agitée par de multiples nids de guêpes se termine. Une nouvelle année commence chez les pompiers. En effet on recommence sur les chapeaux de roues avec la première manoeuvre consacrée au secourisme. Chaque année, un moniteur se déplace, nous montre les différents changements qui ont eu lieu et cela permet par la même occasion de se recycler afin d'être au top...

### Le 25 Juillet...

C'était un samedi très ensoleillé quand tout à coup, la sirène hurle dans le village vers 16 h 00. Subitement notre coeur s'emballa et c'est avec le souffle court que l'on saute dans son bleu, dans ses bottes... L'ensemble du corps se précipite vers le lieu de l'accident qui était en fait un tracteur enflammé en plein champ. Nous avons bataillé pendant plusieurs heures pour éviter que le feu ne se propage vers les maisons des alentours. C'est avec nos collègues de Saint-Avold que nous avons réussi à circonscrire le feu.

C'est avec grand plaisir que nous avons fait la haie d'honneur pour l'un de nos plus anciens sapeurs à l'occasion de son mariage avec Lucienne. Sincères félicitations et longue vie à tous les deux...

## Chorale de Lachambre - Altviller

### Rencontre avec Jean Ferrat...

La fête de la musique a clos avec le soleil à Altviller une série de plusieurs événements «chantés» durant le 1er semestre 98 par la chorale Lachambre - Altviller et le groupe Récré à sons.

Altviller, Elvaenge et Téting sur Nied furent les principaux lieux, témoins heureux de nos passages durant le printemps.

Les jeunes musiciens de nos deux villages ont contribué comme les années précédentes au succès de la fête de la musique qui, après les haltes chantées en tracteur, se termina en apothéose sous les marronniers.

Mais nos choristes, non contents d'exprimer leurs voix ça-et-là dans nos contrées, ont décidé aussi de «travailler» et de se former par des stages.

D'abord un week-end «Gospel» en mars à Nancy suivi d'un concert : une belle aventure.

Ensuite une semaine dans le Gard pour certains de nos membres partis chanter Jean Ferrat 8 jours durant, avec 600 autres choristes. Un stage plein d'émotion qui s'est terminé -ô quel délice- par un concert en plein air inoubliable.

La saison a maintenant repris après les congés. Récré à sons travaille depuis le 10 septembre les jeudis soirs, tous les 15 jours à 20 h 00 à l'église de Lachambre.

Nous préparons maintenant une saison nouvelle et si l'un d'entre vous a envie de «rentrer» dans notre aventure, pas de problème ; nous vous attendons avec plaisir aux heures de répétitions.



*Notre choriste Gaby a côtoyé les maîtres : sur cette photo, Jean Ferrat attend la fin de l'entretien avec le chef de chœur, pour demander un autographe à Gaby. Où s'arrêtera la notoriété !!...*

## Notre-Dame du Rosaire

10 années. Eh! oui déjà. Nombreuses étaient nos sorties en 10 ans. Que de monde nous avons rencontré, que de semelles nous avons usées, d'appareils photos fait fonctionner et toujours heureux de se retrouver. La plus part de nos sorties mènent vers un endroit, un édifice sacré. Là on découvre les reliques d'un saint



ou les marques visibles d'un contact avec le divin.

En clôture de ce 10ème anniversaire nous organisons un repas au foyer d'Altviller le dimanche 25 Octobre, précédé d'une messe à Altviller à 10H30. Avis aux membres de l'association pour les inscriptions. Dernier délai le 20 Octobre.

## Association socio-culturelle Altviller en fête

Comme tous les ans, pendant le deuxième week-end d'octobre, le fameux «kirve Remi» fera son apparition et chargera l'A.S.C.A d'animer la fête du village. Programme des festivités :

### • Samedi 10 octobre 20 h 00

Ce samedi sera animé par une soirée familiale où le jeu et les plaisirs de la table se rencontreront. En effet le jeu 100% questions ponctuera la soirée en testant vos connaissances. Des questions pour tous et de tous niveaux vous seront posées et cinq d'entre vous disputeront la super finale et se partageront 1500 F de prix !!

Votre appétit sera comblée par les saveurs italiennes de spagétis à la Bolognaise. L'ensemble de la soirée vous est proposée au prix de 30 F. Attention pour des raisons de place, seul 120 personnes pourront être accueillies et les premières arrivées seront les premières servies. Nous vous conseillons donc de réserver vos places auprès des membres du comité.

Petit détail, pensez à vos stylos !!

### • Dimanche 11 octobre

Le dimanche étant traditionnellement le jour du repas familial, c'est dans l'après-midi que les minimos et le château gonflable prendront place sur le parking du foyer. Un stand de pêche surprise sera organisé pour amuser les plus jeunes. Le jeu de quilles sera ouvert au plus grand pour pouvoir vous mesurer aux invités du jour.

### • Mardi 13 octobre 19h 30 sur la place du village

Après avoir causé beaucoup de troubles pendant le week-end, Kirve Remi sera présenté au tribunal. En effet un véritable tribunal avec l'ensemble de ses personnages vous proposera un jugement dans les règles de l'art. Après les interventions des témoins, des avocats, du président de la Cour...C'est à vous de décider du sort du «Kirve Remi»...

Le spectacle du jugement sera suivi de la dégustation du célèbre Schwinse Käss (des viennoises seront également servies) accompagné de salade de pomme de terre, le tout au prix de 15 F.



**Amusez-vous bien et bonne fête à tous.**

## Mercredis Récrés : Ca repart !!

C'est depuis juin dernier que les enfants attendent cet événement : «Le mercredi récréatif». Quelques semaines après la rentrée, c'est le 7 octobre que le foyer ouvre ses portes tous les mercredis de 14 h 00 à 16 h 00. Mené par des mains de maîtres par Eliane Matz et Patricia Deru, ce rendez-vous hebdomadaire est fréquenté par près de 40 enfants. Le programme est composé de jeux, bricolages, sorties diverses...

Le animatrices tiennent également à remercier les mamans pâtissières qui fournissent régulièrement des goûters. Par ailleurs toute maman disponibles sera la bienvenue.

# **I**n f o s p r a t i q u e s . . .

## **Les permanences en Mairie**

**Lundi** : 14 h 00 à 15 h 00 / 19 h 00 à 20 h 00

**Mercredi** : 19 h 00 à 20 h 00

**Vendredi** : 14 h 00 à 15 h 00

## **Heures d'ouverture des services du Cadastre à Forbach**

**Du lundi au vendredi** : de 8 h 15 à 11 h 45 et de 13 h 15 à 16 h 15

## **Service des cartes grises**

**Sous-préfecture de Forbach**

**Du lundi au vendredi** : de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 15 à 15 h 30

## **Quelques permanences à la Mairie de Saint-Avold**

**Sécurité sociale**

**Le mardi et le vendredi** de 8 h 00 à 11 h 30

**Caisse d'allocation Familiale**

**Tous les mercredis** de 9 h 00 à 11 h 30

**Conciliateur**

**1er et 3ème lundi du mois** de 9 h 00 à 12 h 00

**Assistance sociale**

**Tous les vendredis** de 9 h 00 à 11 h 00

## **Quelques n° de téléphone utiles et urgents**

**Mairie tél. / Fax** : 03 87 92 06 54

**Pompiers** : 18

**Gendarmerie** : 03 87 92 10 17

**Syndicat des eaux** : Service adm. 03 87 92 69 73

**E.D.F** : Service dépannage 03 87 95 47 45

**Presbytère** : Foyer Notre Dame : 03 87 92 12 92 (Père Barbier)

## **Ordures ménagères**

**Ramassage hebdomadaire** : Tous les mercredis

**Ramassage des objets encombrants** : Tous les 2ème mercredi du mois

"Altwiller" est un bulletin municipal gratuit édité par la mairie à 200 exemplaires

Directeur de rédaction : François Hardy

Rédacteur des articles municipaux : François Hardy et Jean-Luc Henrion

Les articles déposés par les associations n'engagent qu'elles.